

A Bundesverwaltungsgericht (Németország) által 2006. július 6-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Ursula Voß kontra Land Berlin, az eljárásban részt vesz: Vertreterin des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht

(C-300/06. sz. ügy)

(2006/C 249/03)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesverwaltungsgericht (Németország).

Az alapeljárás felei

Felperes: Ursula Voß.

Alperes: Land Berlin.

Az eljárásban részt vesz: Vertreterin des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Az EK 141. cikkel ellentétes-e az a nemzeti szabályozás, amely szerint a rendes munkaidőn felül teljesített túlmunka díjazása mind a teljes munkaidőben foglalkoztatott közalkalmazottak, mind a részmunkaidőben foglalkoztatott közalkalmazottak esetében ugyanolyan nagyságú, és ez a díjazás kevesebb, mint az az időarányos részsilletmény, amely a teljes munkaidőben foglalkoztatott közalkalmazottaknak a rendes munkaidejük ugyanilyen hosszúságú része után jár, amennyiben a részmunkaidőben foglalkoztatottak túlnyomó része nő?

A Krajský súd v Prešove (Szlovák Köztársaság) által 2006. július 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – František Kovalský kontra Mesto Prešov, Dopravný podnik Mesta Prešov as

(C-302/06. sz. ügy)

(2006/C 249/04)

Az eljárás nyelve: szlovák

A kérdést előterjesztő bíróság

Krajský súd v Prešove

Az alapeljárás felei

Felperes: František Kovalský

Alperes: Mesto Prešov, Dopravný podnik Mesta Prešov as

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Az emberi jogok és az alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény kiegészítő jegyzőkönyve az államoknak a javak használata szabályozására irányuló törvényhozói lehetőségéről szóló 1. cikkének második bekezdését úgy kell-e értelmezni, hogy ezeknek a törvényeknek nem csak az általános érdekekkel, hanem a nemzetközi jog általános elveivel is összeegyeztethetőknek kell lenniük?
- 2) Az emberi jogok és az alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény kiegészítő jegyzőkönyvének 1. cikke a tulajdon értékétől függetlenül biztosítja-e a természetes és jogi személyek tulajdonának védelmét?
- 3) Az emberi jogok és az alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény kiegészítő jegyzőkönyve alkalmazásának tekintetében hogyan lehet meghatározni és konkretizálni a nemzetközi jog általános elveit?

Az Oberlandesgericht Köln által 2006. július 14-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Deutsche Telekom AG kontra 01051 Telecom GmbH

(C-306/06. sz. ügy)

(2006/C 249/05)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberlandesgericht Köln

Az alapeljárás felei

Felperes: Deutsche Telekom AG

Alperes: 01051 Telecom GmbH

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Összhangban van-e a kereskedelmi ügyletekhez kapcsolódó késedelmes fizetések elleni fellépésről szóló 2000. június 29-i 2000/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ 3. cikke (1) bekezdése c) pontjának ii) alpontjával az olyan nemzeti szabályozás, amely alapján az adós késedelmének elkerülése vagy a már késedelembe lévő adós késedelmének megszüntetése céljából, banki átutalással teljesített fizetés időpontja nem az összegnek a hitelező bankszámláján történő jóváírásától függ, hanem az adós által elegendő számlafedezet, vagy megfelelő hitelkeret esetén a bank irányába tett és a bank által elfogadott átutalási megbízás időpontjától?

⁽¹⁾ HL L 200., 35. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 226. o.